

Operating instructions



POSEIDON PE



Ⓔ	EN	User manual	3 - 17
Ⓔ	DE	Betriebsanleitung	18 - 34
Ⓔ	FR	Manuel d'instructions	35 - 51
Ⓔ	NL	Gebruikershandleiding	52 - 68
Ⓔ	ES	Manuale di istruzioni	69 - 85
Ⓔ	DA	Instruktionsbog	86 - 101
Ⓔ	NO	Instruksjonsbok	102 - 117
Ⓔ	SV	Instruktionsbok	118 - 132
Ⓔ	FI	Käyttöohje	133 - 148

EN

Indhold

DE

FR

Symbolforklaring87

NL

1 Vigtige sikkerhedshenvisninger87

ES

2 Beskrivelse 2.1 Maskinens formål90
2.2 Betjeningslementer.....90

DA

3 Før ibrugtagning 3.1 Klargøring91

4 Betjening/drift 4.1 Tilslutninger91
4.2 Start renseren92
4.3 Brug af rengøringsmiddel93

NO

5 Efter brug 5.1 Sluk for renseren94
5.2 Afbryd forsyningerne94
5.3 Opbevaring af renseren (frostsikkert)94

SV

6 Service 6.1 Vedligeholdelseskema95
6.2 Service95

FI

7 Afhjælpning af fejl98

8 Andet 8.1 Bortskafning af maskinen99
8.2 Garanti.....100
8.3 Tekniske data.....100
8.4 Overensstemmelseserklæring.....101

Symbolforklaring

Før du starter højtryksrensere første gang, skal du læse denne instruktionsbog grundigt.

Gem instruktionerne til senere brug.



Dette symbol bruges til at markere sikkerhedsinstruktioner, der

skal overholdes for at undgå beskadigelse af maskinen og dens ydeevne.



Sikkerhedsinstruktioner markeret med dette symbol skal overholdes for at

undgå fare for personer.



Dette symbol angiver tip og instruktioner, der forenkler arbejdet og giver en sikker betjening.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

1 Vigtige sikkerhedsanvisninger

**For Deres egen sikkerhed**

Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.

Højtryksrensere må ikke benyttes af børn eller uerfarent personale.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

ADVARSEL!

Inhalering af aerosoler kan være sundhedsskadeligt.

Brug om muligt udstyr, som forhindrer eller reducerer produktionen af aerosoler, f.eks. et skjold, der dækker dysen.

For beskyttelse mod aerosoler, anvend en ånde-drætsmaske klasse FFP2 eller højere.

Generelt

Ved brugen af højtryksrensere skal de gældende, nationale bestemmelser overholdes.

Udover brugsanvisningen og de i anvendelseslandet gældende retsforpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld, skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes. Enhver arbejdsmåde, som sikkerhedsmæssigt set er betænkelig, skal undlades.

Transport

Maskinen må kun transporteres stående.

Til sikker transport i og på køretøjer anbefaler vi at spænde maskinen fast med tov på en sådan måde, at den ikke kan skride eller hælde.

Når maskinen eller tilbehøret transporteres ved temperaturer omkring eller under 0°C, an-

befaler vi brug af frostbeskyttelsesmiddel som beskrevet i kapitel 5.3.

Før ibrugtagning

Før ibrugtagning skal højtryksrensere kontrolleres for, om den er i forskriftsmæssig stand.

Man skal altid stå op, når man benytter renseren!

Alle gældende love og bestemmelser i brugerlandet skal overholdes. Før ibrugtagning af højtryksrensere foretages et visuelt tjek af alle dens vigtigste komponenter.

BEMÆRK!

Højtryksstråler kan være farlige ved misbrug. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilsluttede el-anlæg eller mod maskinen selv.

EN



DE

FR

NL

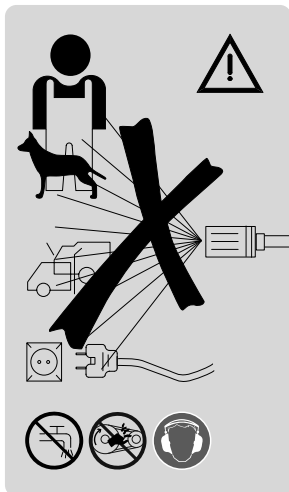
ES

DA

NO

SV

FI



Benyt passende beskyttelsesudstyr, høreværn og beskyttelsesbriller. Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rense tøj eller fodtøj.

Når maskinen er i brug, optræder der rekyllkræfter fra dyserøret, og hvis dyserøret holdes i en vinkel desuden et drejemoment. Hold derfor godt fast i lansen med begge hænder.

Betjen ikke rørmtrukne enheder uden påmonteret remdæksel.

Benyt ikke maskinen, når der opholder sig andre personer på arbejdsarealet, som ikke er iført beskyttelsestøj.

Det objekt, som skal renses, skal kontrolleres for, om der ved rensningen kan løsnes farlige stoffer fra det, som så afgives til miljøet, f.eks. asbest, olie etc..

ADVARSEL!

Denne maskine er udformet til brug med det medfølgende rengøringsmiddel eller det, der anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller

kemikalier kan påvirke maskinens sikkerhed negativt.

Risiko for eksplosion – sprøjt ikke med brandfarlige væsker

Sarte dele af gummi, stof o.lign. må ikke renses med den roterende stråle. Tilpas altid afstanden og dermed dysetrykket til den overflade, der skal rengøres for at undgå at beskadige emnet, der rengøres.

Brug ikke højtryksslagen til løft af last!

Obs!

Maks. tilladeligt arbejdsstryk og temperatur står præget på højtryksslagen.

Maskinen må ikke benyttes længere, hvis lynkobling eller højtryksslange bliver beskadiget.

ADVARSEL!

Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation. Maskinen må ikke dækkes til eller benyttes i utilstrækkeligt ventilerede rum. Udstødningsgasserne er farlige!

ADVARSEL!

Det skal tilsikres, at udstødningen ikke er i nærheden af luftindtag.

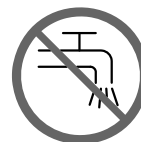
Maskinen må ikke anvendes i brand- eller eksplosionsfarlige omgivelser. Når rensere anvendes, skal den stå mindst 1 m fra bygninger m.m.



Renseren skal opbevares frostfrit!

Tag aldrig maskinen i brug uden vand. Vandmangel, selv i kort tid, medfører alvorlig beskadigelse af pumpemanchetterne. Sluk højtrykssenseren efter maks. 3 minutter.

Tilslutning af vand



Højtrykssenseren må kun tilsluttes drikkevandsforsyningen, hvis der er installeret en passende

tilbageløbs-ventil af typen BA iht. EN 60335-2-79. Tilbageløbsventilen kan bestilles under reservedelsnummer 106411177, 106411178, 106411179, 106411184. Der skal være mindst 12 meter slange (min. Ø $\frac{3}{4}$ "") mellem tilbageløbsventilen og højtrykssenseren for at kunne absorbere eventuelle trykudsving. Sugedrift (eksempelvis fra regnvandsbassin) kan ske uden tilbageløbsventil. Anbefalet sugedriffsæt: 61256. Så snart vandet er løbet gennem BA-ventilen, anses det ikke længere for at være drikkevand.

Drift

ADVARSEL!

Anvend ikke ukorrekt brændstof, da det kan være forbundet med fare.

BEMÆRK!

Ret aldrig vandstrålen mod elektrisk udstyr. Det giver risiko for personskade og/eller kortslutning.

Vedligeholdelse og reparation

BEMÆRK!

Før højtrykssenseren renses og vedligeholdes, skal man altid fjerne tændrørsledningen.

Udfør kun den type vedligeholdelsesarbejder, der er beskrevet i brugsvejledningen. Benyt udelukkende originale reservedele. Foretag ingen tekniske ændringer af højtrykssenseren.

Sørg for, at højtrykssenseren bliver serviceret med jævne mellemrum af en autoriseret Nilfisk-ALTO-forhandler i overensstemmelse med serviceplanen. I modsat fald bortfalder garantien.

BEMÆRK!

Højtryksslanger, fittings og samlinger er vigtige for højtryksrensens sikkerhed. Benyt kun højtrykskomponenter, der er godkendt af fabrikanten!

Manglende overholdelse af disse retningslinier udgør en fare for Deres sikkerhed.

Ved yderligere vedligeholdelses- eller reparationsarbejder skal De henvende Dem til et Nilfisk-ALTO serviceværksted eller andet autoriseret fagværksted!

Godkendelser

Højtryksrenseren overholder de tyske "Guidelines for Liquid Spray Jet Devices". Højtryksrenseren skal efter behov sikkerhedskontrolleres iht. "Acci-

dent Prevention Regulations for Working with Liquid Spray Jet Devices", men som minimum en gang om året af en autoriseret kontrollør, og rapporten skal gemmes.

De komplette bestemmelser "Accident Prevention Regulations for Working with Liquid Spray Jet Devices" fås hos Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, DE-50939 Köln, eller hos det selskab, hvor arbejdsgiveren har sin ansvarsforsikring.

Aflastningsventil

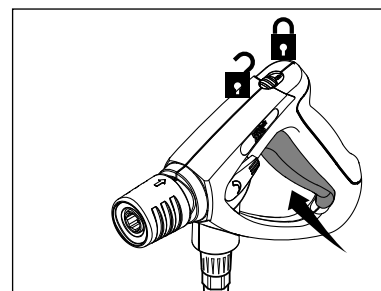
Når sikkerhedsanordningen udløses, ledes et uacceptabelt højt tryk via omløbssystemet tilbage til pumpens forsyningsslinje uden overskydende tryk.

Aflastningsventilen er indstillet og forseglet fra fabrikens side og skal ikke justeres.

Sikkerhedsanordning

Låseanordning på spulehåndtag:

Spulehåndtaget er forsynet med en låseanordning. Når palen er aktiveret, kan spulehåndtaget ikke anvendes.



EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

EN

2 Beskrivelse

DE

2.1 Maskinens formål

Denne højtryksrensers er udviklet specielt til professionel brug inden for

- landbrug
- auto/transport
- byggebranchen osv.

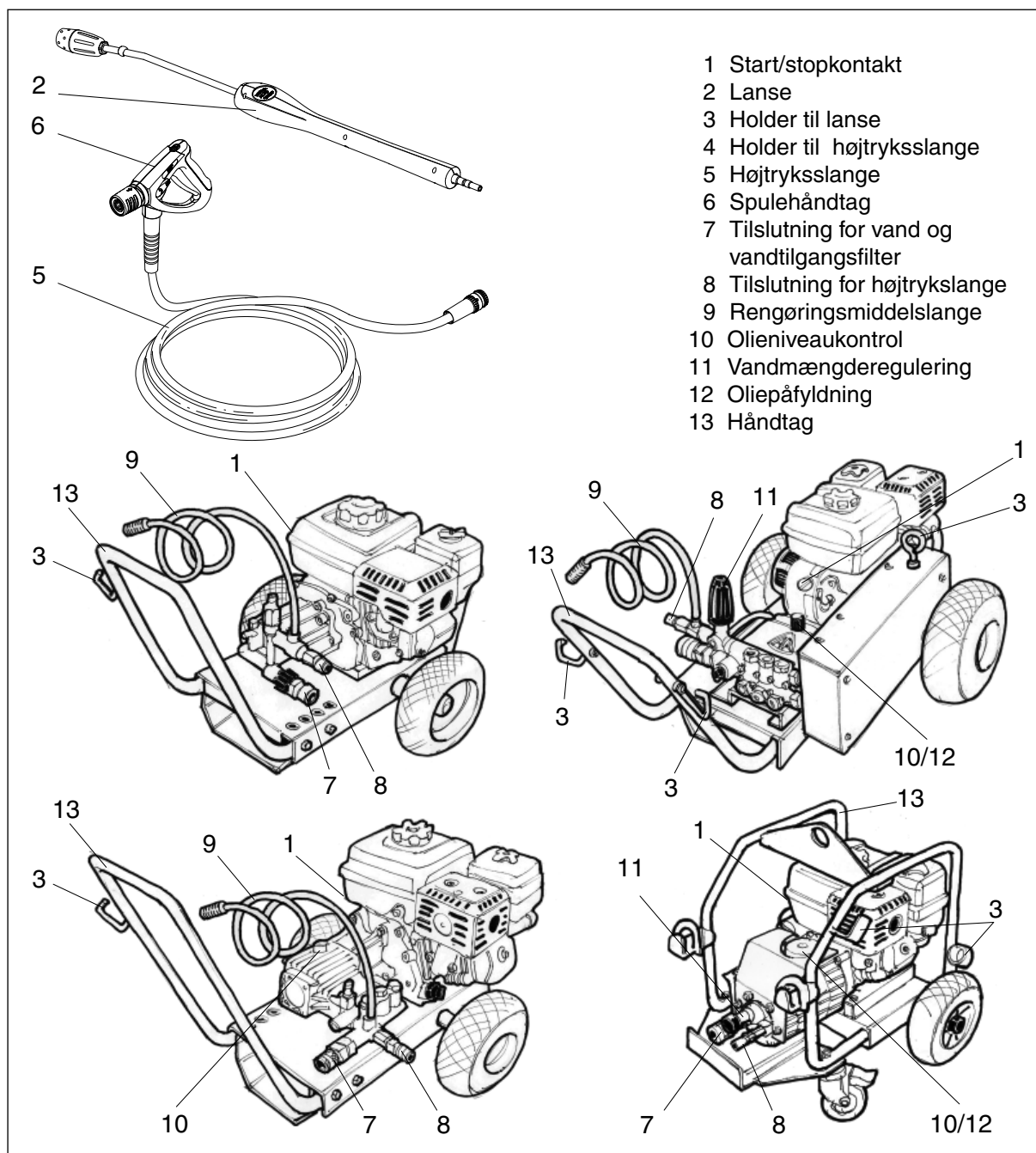
FR

NL

ES

DA

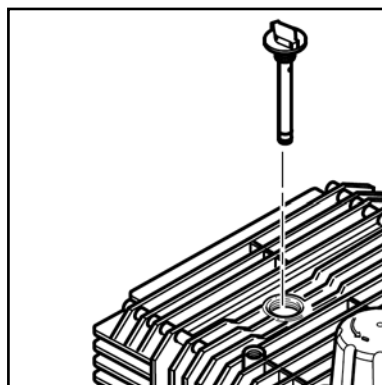
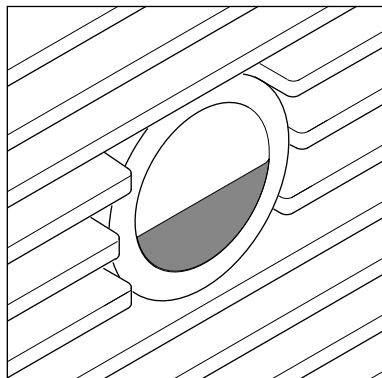
2.2 Betjeningslementer



- 1 Start/stopkontakt
- 2 Lanse
- 3 Holder til lanse
- 4 Holder til højtryksslange
- 5 Højtryksslange
- 6 Spulehåndtag
- 7 Tilslutning for vand og vandtilgangsfiler
- 8 Tilslutning for højtryksslange
- 9 Rengøringsmiddelslange
- 10 Olieniveauekontrol
- 11 Vandmængderegulering
- 12 Oliepåfyldning
- 13 Håndtag

3 Før ibrugtagning

3.1 Klargøring (gælder ikke POSEIDON 2-35 PE / POSEIDON 3-39 PE)



1. Før første ibrugtagning kontrolleres rensere omhyggeligt for mangler og beskadigelser.
2. I tilfælde af beskadigelse bedes De omgående henvende Dem til Deres Nilfisk-ALTO-forhandler.
3. Kontrollér, om olieniveauet ligger midt i olieskueglas. Dette gælder ligeledes maskiner med gear.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

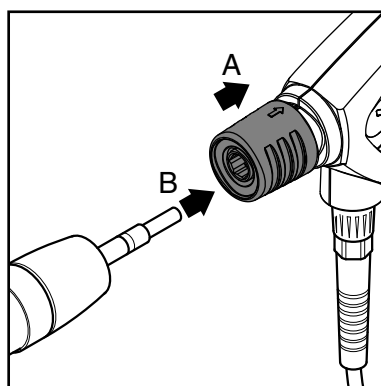
SV

FI

4 Betjening/drift

4.1 Tilslutninger

4.1.1 Tilslutning af lanse til spulehåndtag



1. Den blå lynkobling på spulehåndtaget trækkes tilbage (A).
2. Stik lansen nippel (B) ind i lynkoblingen, og slip lynkoblingsgrebet.
3. Lanse (eller andet tilbehør) trækkes frem for at sikre, at det er fast forbundet med spulehåndtaget.

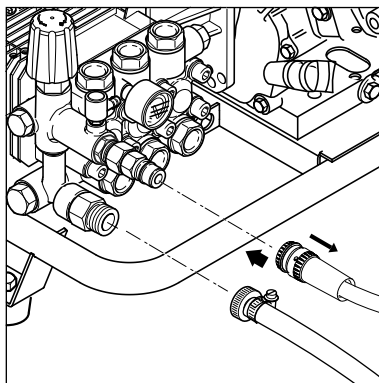


OBS!

Niplen skal altid renses for eventuelt snavs, før lansen kobles til spulehåndtaget.

EN

4.1.2 Tilslutning af højtryksslange og vandslange



1. Højtryksslangen kobles til højtrykstilslutningen med lynkoblingen. Brug maks. 50 m forlængerslange.
2. Vandslangen skylles kortvarigt med vand, før den skrues på rensere, så sand og snavs ikke kan komme ind i maskinen.
3. Vandhanen åbnes.



OBS!

Vedr. krævet vandmængde og vandtryk, se kapitel 8.3.

Ved dårlig vandkvalitet (sand, grus, osv.) anbefales det at montere et vandfilter i forsyningsledningen.

ES

DA

4.1.3 Brændstofpåfyldning



ADVARSEL!

Stands altid motoren, og lad den køle af i mindst to minutter, før der påfyldes brændstof. Undgå at spilde brændstof. Hvis der alligevel spildes brændstof under påfyldning, må motoren ikke startes, før det spildte brændstof er fordampet. Er rensere placeret i trailer, skal eventuel brændstofspild fjernes, før maskinen

genstartes. Brug aldrig åben ild i nærheden af maskinen. Det er forbudt at ryge, mens der påfyldes brændstof. Læs i øvrigt betjeningsvejledningen til brændstofmotoren.

NB: Lad aldrig maskinen køre i lukkede rum. Udstødningsgasserne er farlige.

Overhold sikkerheds-henvisningerne i kapitel 1!

NO

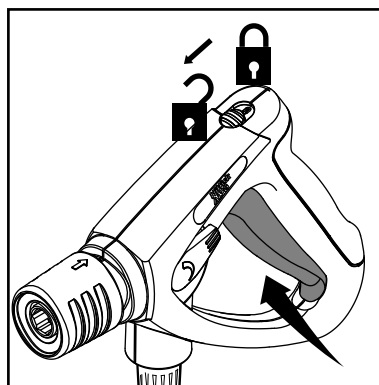
SV

FI

4.2 Start rensere

4.2.1 Start af rensere ved tilslutning til en vandledning

1. Start motoren: se evt. brændstofmotorens betjeningsvejledning.



2. Spulehåndtagets lås løsnes, og håndtaget aktiveres.
3. Husk at aktivere låsen også ved korte arbejdsafbrydelser.



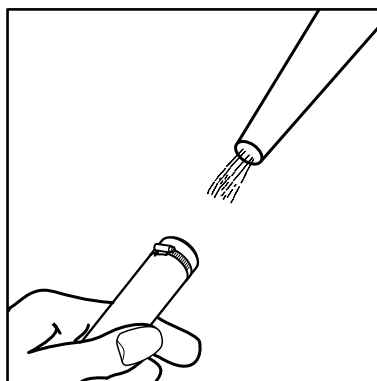
OBS!

Til udluftning af systemet aktiveres spulehåndtaget flere gange i træk med korte mellemrum.

Hvis det kræver for stor kraft at rykke motoren i gang, kan dette gøres lettere ved at afmontere dyserøret og aktivere spulehåndtaget under start.

4.2.2 Start af renser ved tilslutning til åben beholder (sugedrift)

1. Sugslangen fyldes med vand, før den kobles til renseren.



2. Start renseren.
3. Slå spulehåndtaget lås fra, og betjen håndtaget.
4. Når maskinen kører sugedrift, er det vigtigt, at systemet er helt udluftet. Dette gøres ved at lade maskinen køre uden højtryksslange og dyserør monteret, indtil al luft er ude af systemet. På nogle modeller kan det være nødvendigt at knække by-pass slangen og / eller indstille

motorens gasregulering i laveste position for at opnå tilstrækkelig sugeseffekt.

Ved arbejds pauser på mere end tre minutter skal renseren slukkes.



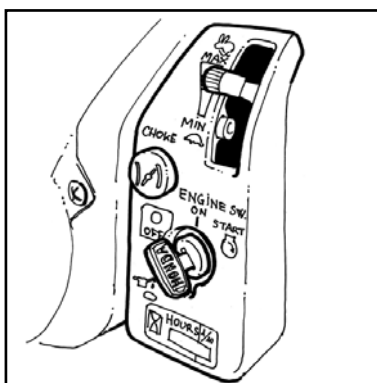
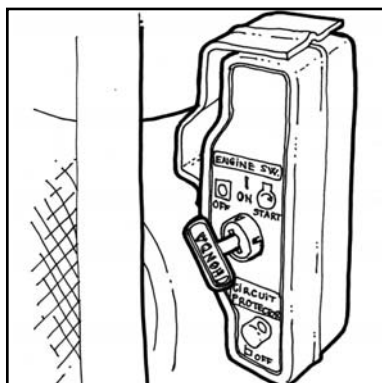
OBS!

Ved selvansugning fra tank, vandløb el.lign. skal tilgangsslangen være vandfyldt inden start.

Sugehøjden er afhængig af vandtemperaturen. Maks. sugehøjde (se afsnit 8.3 Tekniske Data) opnås med koldt vand (op til 8°C). Med 70°C /60°C varmt vand skal maskinen være under eller i niveau med vandoverfladen.

Hvis der suges partikelfyldt vand, skal der monteres et sugefilter for enden af slangen. Ved risiko for flydesand skal der monteres et flydesandsfilter.

4.2.3 Start POSEIDON DE med elektrisk start

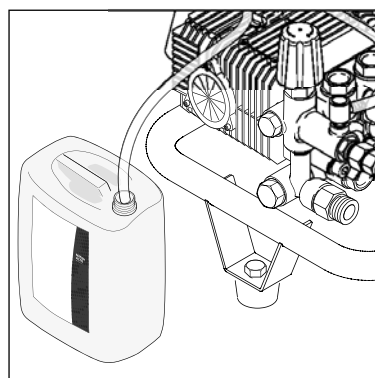


1. Start motoren ved at dreje nøglen (se betjeningsvejledning for motor).
2. Kontroller, at gasregulering er justeret korrekt - skal stå i Run position.

4.3 Brug af rengøringsmiddel

Tilsætning af rengøringsmiddel er muligt med rengøringsmid-

del-injektoren.



1. Rengøringsmidlet fortyndes i henhold til fabrikantens forskrift.
2. Trykreguleringen på lansen indstilles til minimalt tryk.



BEMÆRK!

Rengøringsmidler må ikke tørre ind! Overfladen, som skal renses, kan ellers blive beskadiget!

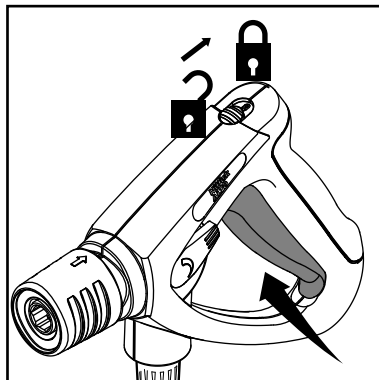
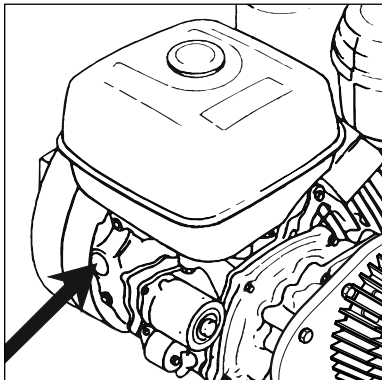
EN

5 Efter brug

DE

5.1 Sluk for renseren

FR



1. Stop motoren.
2. Luk for vandhanen.
3. Spulehåndtaget aktiveres, indtil maskinen ikke længere står under tryk.
4. Lås håndtaget.

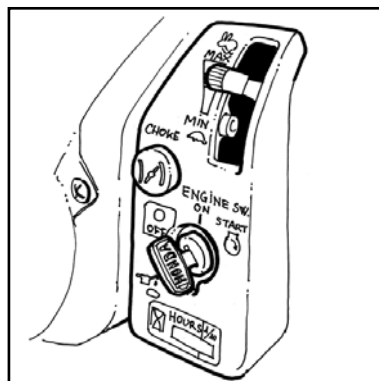
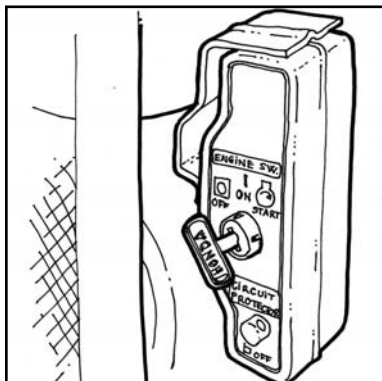
NL

ES

DA

Sluk POSEIDON PE med elektrisk start

NO



1. Sluk renseren ved at anbringe gasreguleringen på STOP.
2. Afbryd spændingen ved at dreje nøglen til OFF position.

SV

FI

5.2 Afbryd forsyningerne

1. Luk for brændstofhanen.
2. Kobl vandslangen fra renseren.

5.3 Opbevaring af renseren (frostsikkert)



VIGTIGT!

Når højtryksrenseren henstilles i et lokale, hvor temperaturen kommer ned på 0°C eller derunder, skal der forinden suges frostvæske ind gennem pumpen:

1. Kobl vandslangen fra renseren.
2. Tag lansen af.
3. Start renseren. Sluk maskinen efter maks. ét minut.
4. Sugslangen kobles til renserens vandtilgang og stikkes ned i en dunk med frostvæske.
5. Start renseren.
6. Spulehåndtaget holdes over dunken med frostvæske og aktiveres for at starte indsugningen af frostvæske.
7. Under indsugningen af frostvæske aktiveres spulehåndtaget 2-3 gange.
8. Sugslangen tages op af dunken med frostvæske, og spulehåndtaget aktiveres for at pumpe den resterende frostvæske ud.
9. Stop renseren.

6 Service

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

6.1 Vedligeholdelsesskema

	ugentligt	halvårligt eller for hver 500 driftstimer	efter behov
6.2.1 Rensning af vandfiler	●		
6.2.2 Rensning af højtryksdyse			●
6.2.3 Kontrol af olieniveau	●		
6.2.4 Olieskift - Obs: Første gang efter 50 timer		●	
6.2.5 Kontrol af remme (kun remdrevne maskiner)		●	

Vedligeholdelse af motor iht. separat betjeningsvejledning fra motorleverandør.

6.2 Service

6.2.1 Rensning af vandfilter

Ved vandtilgangen er der monteret et vandfilter, som forhindrer grove snavspartikler i at trænge ind i pumpen.

1. Skru tilgangsomløberen af.
2. Tag filteret ud og skyl det. Et beskadiget filter udskiftes.
3. Spænd kun omløberen let for at undgå at ødelægge pakningen.

6.2.2 Rensning af højtryksdyse

En tilstoppet dyse medfører et for højt pumpetryk og skal derfor renses omgående.

1. Stop rensereen.
2. Afmonter lansen.
3. Rens dysen med en nål.
4. Skyl lansen igennem med vand fra dysesiden.



ADVARSEL!

Rensenålen må kun benyttes, når lansen er afmonteret!

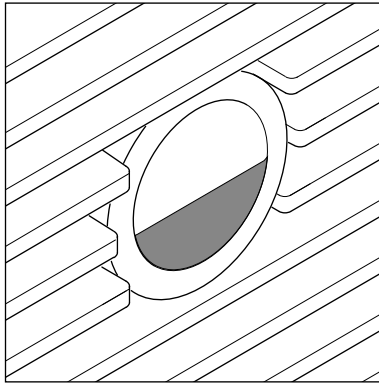


OBS!

Brændstofmotoren stopper automatisk, hvis den mangler olie. Motoren kan startes igen, når der er påfyldt olie (gælder ikke POSEIDON 2-31 PE).

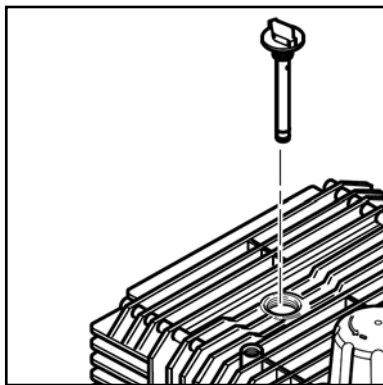
EN

6.2.3 Kontrol af olieniveau (gælder ikke POSEIDON 2-35 PE / POSEIDON 3-39 PE)



1. Kontrollér, om olieniveauet er midt i skueglas, olieglas eller målepind. Fyld olie på efter behov (olietype, se kapitel 8.3).

DA

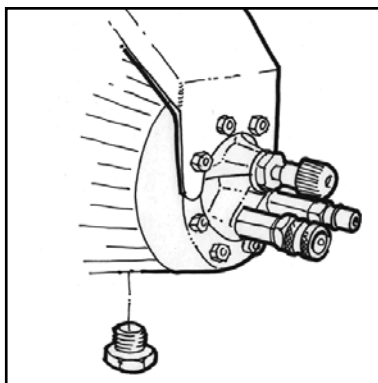
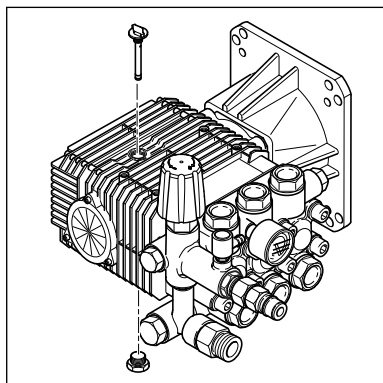


NO

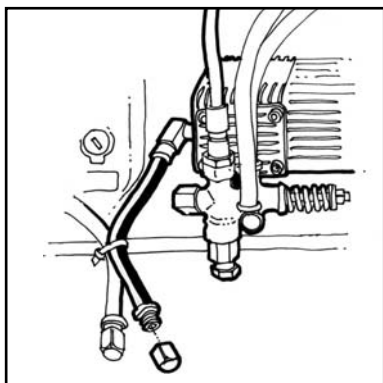
SV

FI

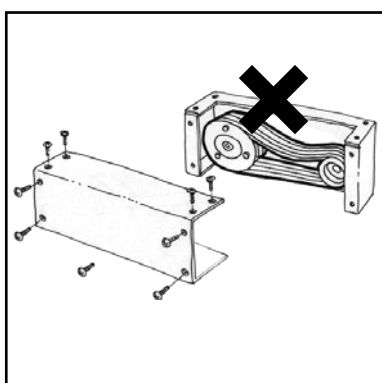
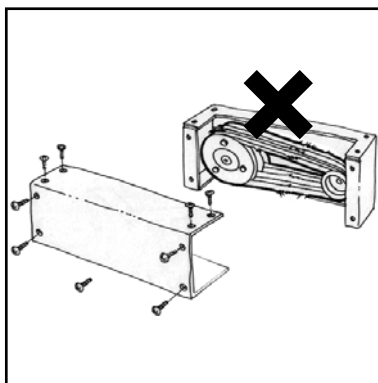
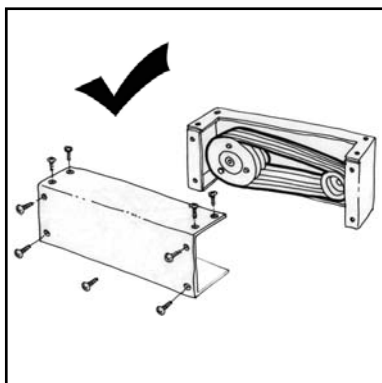
6.2.4 Olieskift på pumpe/ gear (gælder ikke POSEIDON 2-35 PE / POSEIDON 3-39 PE)



1. Lad renseren nå op på driftstemperatur før olieskift.
2. Afmonter prop / åbn låg i top og bund af pumpe.
3. Lad olien løbe ud i en egnet beholder (volumen min.1 l), og bortskaf den på miljørigtig vis.
4. Monter prop i bund af pumpe.
5. Pumpen fyldes med ny olie (olietype og påfyldningsmængde, se 8.3).
6. Kontrollér olieniveau (se 6.2.3).



6.2.5 Kontroller kilerem



1. Afmonter tændrørskablet.
2. Fjern afdækningen omkring kileremmene.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

EN

7 Afhjælpning af fejl

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Trykfald	<ul style="list-style-type: none"> > Luft i systemet > HT-dyse tilstoppet/slidt > Trykregulering ikke indstillet korrekt > Motoromdrejninger for lave > Varme/løse kileremme 	<ul style="list-style-type: none"> • Systemet udluftes, aktivér spulehåndtaget flere gange med korte mellemrum; tag eventuelt lansen af (se afsnit 4.2.2). • Rens/skift højtryksdysen. • Indstil det ønskede arbejdstryk. • Kontakt Nilfisk-ALTO-serviceafd. • Kontakt Nilfisk-ALTO-serviceafd.
Svingende tryk	<ul style="list-style-type: none"> > Vandmangel > Pumpe/tilbehør delvist frosset > Vandslange for lang, eller har for lille diameter > Vandmangel på grund af tilstoppet vandfilter > Varme/løse kileremme 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbn for vandhanen. • Optø maskine m/tilbehør. • Benyt den foreskrevne størrelse vandslange. • Vandfilteret i vandtilslutningen renses (arbejd aldrig uden vandfilter!). • Kontakt Nilfisk-ALTO-serviceafd.
Ved sugedrift	<ul style="list-style-type: none"> > Vandmangel pga. manglende overholdelse af den maksimalt tilladte indsugningshøjde > For varmt vand > Pumpen suger luft ind (kun muligt ved sugedrift) 	<ul style="list-style-type: none"> • Se Betjening/drift, 4.2.2. • Se Betjening/drift, 4.2.2. • Kontroller sugedstyrets lufttæthed. Gentag udluftning.
For højt tryk	<ul style="list-style-type: none"> > Motors gasregulering defekt (tilbehør) 	<ul style="list-style-type: none"> • Giv mindre gas/kontakt Nilfisk-ALTO-serviceafdeling.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke op	> Brændstofmangel	• Fyld brændstof på/åbn brændstofhane.
	> Oliemangel i motor	• Påfyld olie.
	> Pumpen er blokeret eller frosset fast.	• Tø maskinen op/kontakt Nilfisk-ALTO-serviceafd.
Motoren stopper	> Oliemangel i motor	• Påfyld olie.
	> Lav oliestand i pumpen (gælder ikke POSEIDON 2-35 PE)	• Påfyld olie.
Reinigungsmittel bleiben aus bei Verwendung eines Reinigungsmittel-Injektors	> Injektoren er snavset, eller sugeslangen er tilstoppet	• Rens.
	> Rengøringsmiddelbeholderen er tom	• Fyld rengøringsmiddelbeholderen.
	> Dyserøret er ikke indstillet til lavtryk	• Indstil dyserøret til lavtryk.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

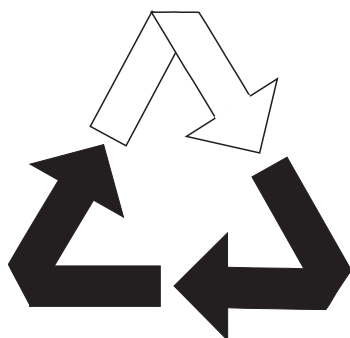
NO

SV

FI

8 Andet

8.1 Bortskafning af maskinen



Den gamle renser skal straks gøres ubrugelig.

1. Skru tænderet ud.

Renseren indeholder værdifulde materialer, som bør genbruges. Kontakt derfor kommunen og spørg, hvor sådanne maskiner skal afleveres.

Hvis De har yderligere spørgsmål, så henvend Dem til Deres kommunekontor eller nærmeste Nilfisk-ALTO-forhandler.

**8.2 Garanti**

Deres Nilfisk-ALTO produkt er under følgende forudsætninger omfattet af 1 års garanti, regnet fra købsdatoen (købsnota må fremlægges):

- at der er tale om materiale- eller fabrikationsfejl (normal slitage samt misbrug kan ikke henføres herunder).
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Nilfisk-ALTO-autoriseret service-personale.
- at der ikke har været anvendt uoriginalt tilbehør.
- at produktet ikke har været udsat for overlast i form af

stød, fald eller frost.

- at instruktionsbogens anvisninger har været nøje overholdt.

En garantireparation omfatter udskiftning af defekte dele, men dækker dog ikke forsendelse og emballage. Løvrigt henvises til national købelov.

Enhver **ikke** berettiget garantireparation vil blive faktureret. (F. eks. driftsforstyrrelser p.g.a. **årsager** nævnt i instruktionsbogens afsnit **7 Afhjælpning af fejl**.)

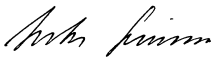
**8.3 Tekniske data**

		POSEIDON 2-35 PE	POSEIDON 3-39 PE	POSEIDON 3-37 PE+	POSEIDON 5-50 PE	POSEIDON 5-51 PE+	POSEIDON 5-59 PE	POSEIDON 5-64 PE+	POSEIDON 7-61 PE+
Arbejdstryk	bar	180	165	150	240	225	250	250	220
Vandmængde (max)	l/h	700	810	800	870	910	1000	1050	1120
Vandmængde Q _{IEC}	l/h	650	750	740	800	840	930	1000	1010
Maks. tilgangstemperatur	°C	60	60	60	60	60	60	60	80
Min./maks. tilgangstryk	bar	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
Dimensioner (LxBxH)	mm	762 x 546 x 603	762 x 546 x 603	1067 x 686 x 660	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	800 x 690 x 810
Støjeffektniveau, LWA	dB(A)	95,1	93,2	89,6	91	90,8	93,2	93,4	91,9
Reyklkræfter	N	31,1	31,9	30,8	42,3	42,9	51,8	54,4	52,7
Sugehøjde, spædet (v. maks. 8°C)	m	1,0	1,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Oliemængde i pumpe/gear	l	-	-	0,3	0,5	0,4	0,5	0,5	1,1
Oliemængde i motor	l	0,5	1	1	1	1	1	1	1
Olietype (motor/gear)		SAE 15-40							
Olietype (pumpe)		SAE 15-40							Castrol Alphasyn 150
Vibrationer		< 2,5 m/s ²							

Ret til ændringer af specifikationerne forbeholdes.



8.4 Overensstemmelseserklæring

Erklæring	
Produkt:	Højtryksrensere
Type:	POSEIDON PE
Beskrivelse:	250 bar / 25 MPa Benzindrevne
Maskinens design er i overensstemmelse med følgende relevante standarder:	EC Maskindirektivet 2006/42/EC EC EMC Direktivet 2004/108/EC EC-RoHS Direktivet 2011/65/EC Støjdirektivet 2000/14/EC
Anvendte harmoniserede standarder:	EN 2100-1 EN 55012:2007 EN 61000-6-1:2007 EN 60335-2-79
Anvendte internationale standarder og tekniske specifikationer:	DIN EN 60335-2-79
Navn og adresse på den person der er ansvarlig for den tekniske dokumentation:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identitet og underskrift af den person, der er bemyndiget til at udarbejde erklæringen på vegne af fabrikanten:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Sted og dato for erklæringen:	Hadsund, 01.05.2013



Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernece, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeje del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.
Industrial Vacuum Division
740 Hemlock Road, Suite 100
Morgantown, PA 19543
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com